

歌罗西书

골로새서

Colossians

1:1 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保罗，和兄弟提摩太，写信给歌罗西的圣徒，在基督里有忠心的弟兄。愿恩惠平安，从神我们的父，归与你们。

1:3 我们感谢神我们主耶稣基督的父，常常为你们祷告。

1:4 因听见你们在基督耶稣里的信心，并向众圣徒的爱心。

1:5 是为那给你们存在天上的盼望。这盼望就是你们从前在福音真理的道上所听见的。

1:6 这福音传到你们那里，也传到普天之下，并且结果增长，如同在你们中间，自从你们听见福音，真知道神恩惠的日子一样。

1:7 正如你们从我们所亲爱，一同作仆人的以巴弗所学的。他为我们（有古卷你们）作了基督忠心的执事。

1:8 也把你们因圣灵所存的爱心告诉了我们。

1:9 因此，我们自从听见的日子，也就为你们不住的祷告祈求，愿你们在一切属灵的智慧悟性上，满心知道神的旨意。

1:10 好叫你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦，在一切善事上结果子，渐渐的多知道神。

1:1 하나님의 뜻으로 말미암아
그리스도 예수의 사도 된 바
울과 형제 디모데는

1:2 골로새에 있는 성도들 곧 그
리스도 안에서 신실한 형제들에
게 편지하노니 우리 아버지 하나님
으로부터 은혜와 평강이 너희
에게 있을지어다

1:3 우리가 너희를 위하여 기도
할 때마다 하나님 곧 우리 주 예수
그리스도의 아버지께 감사
하노라

1:4 이는 그리스도 예수 안에 너희의
믿음과 모든 성도에 대한 사랑을
들음이요

1:5 너희를 위하여 하늘에 쌓
아둔 소망을 인함이니 곧 너희
가 전에 복음 진리의 말씀을 들
은 것이라

1:6 이 복음이 이미 너희에게 이
르매 너희가 듣고 참으로 하나님
의 은혜를 깨달은 날부터 너희 중
에서와 같이 또한 온 천하에서도
열매를 맺어 자라는도다

1:7 이와 같이 우리와 함께 종된
사랑하는 에브라에 너희가
배웠으나니 그는 너희를 위하여 그
리스도의 신실한 일꾼이요

1:8 성령 안에서 너희 사랑을 우리
에게 고한 자니라

1:9 이로써 우리도 듣던 날부터
너희를 위하여 기도하기를 그치
지 아니하고 구하노니 너희로 하
여금 모든 신령한 지혜와 총명에
하나님의 뜻을 아는 것으로 채우
게 하시고

1:10 주께 합당히 행하여 범사에
기쁘시게 하고 모든 선한 일에 열
매를 맺게 하시며 하나님을 아는
것에 자라게 하시고

1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother,

1:2 To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

1:3 We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

1:4 Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love which ye have to all the saints,

1:5 For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

1:6 Which is come unto you, as it is in all the world; and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day ye heard of it, and knew the grace of God in truth:

1:7 As ye also learned of Epaphras our dear fellow-servant, who is for you a faithful minister of Christ;

1:8 Who also declared unto us your love in the Spirit.

1:9 For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

1:10 That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;

1:11 照他荣耀的权能，得以在各样的力上加力，好叫你们凡事欢欢喜喜的忍耐宽容。

1:12 又感谢父，叫我们能与众圣徒在光明中同得基业。

1:13 他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里。

1:14 我们在爱子里得蒙救赎，罪过得以赦免。

1:15 爱子是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先。

1:16 因为万有都是靠他造的，无论是天上的，地上的，能看见的，不能看见的，或是有位的，主治的，执政的，掌权的，一概都是藉着他造的，又是为他造的。

1:17 他在万有之先，万有也靠他而立。

1:18 他也是教会全体之首。他是元始，是从死里首先复生的，使他已在凡事上居首位。

1:19 因为父喜欢叫一切的丰盛，在他里面居住。

1:20 既然藉着他在十字架上所流的血，成就了和平，便藉着他叫万有，无论是地上的，天上的，都与自己和好了。

1:21 你们从前与神隔绝，因着恶行，心里与他为敌。

1:22 但如今他藉着基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。

1:11 그 영광의 힘을 쫓아 모든 능력으로 능하게 하시며 기쁨으로 모든 견디과 오래 참음에 이르게 하시고

1:12 우리로 하여금 빛 가운데서 성도의 기업의 부분을 얻기에 합당하게 하신 아버지께 감사하게 하시기를 원하노라

1:13 그가 우리를 흑암의 권세에서 건져내사 그의 사랑의 아들의 나라로 옮기셨으니

1:14 그 아들 안에서 우리가 구속 곧 죄 사함을 얻었도다

1:15 그는 보이지 아니하시는 해에 세우고자 하셨으니

1:16 만물이 그에게서 창조되어 하늘과 땅에서 보이는 것들과 보이지 않는 것들과 혹은 왕권들이나 주권들이나 통치자들이나 권세들이나 만물이 다 그로 말미암고 그를 위하여 창조되었고

1:17 또한 그가 만물보다 먼저 계시고 만물이 그 안에 함께 썼느니라

1:18 그는 봄인 교회의 머리시라 그가 근본이시요 죽은 자들 가운데서 먼저 나신 이시니 이는 친히 만물의 유품이 되려 하십이요

1:19 아버지께서는 모든 충만으로 예수 안에 거하게 하시고

1:20 그의 십자가의 피로 화평을 이루사 만물 곧 땅에 있는 것들이나 하늘에 있는 것들이 그로 말미암아 자기와 화목하게 되기를 기뻐하심이라

1:21 전에 악한 행실로 멀리 떠나 마음으로 원수가 되었던 너희를

1:22 이제는 그의 육체의 죽음으로 말미암아 화목하게 하사 너희를 거룩하고 흠 없고 책망할 것 이 없는 자로 그 앞에 세우고자 하셨으니

1:11 Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;

1:12 Giving thanks unto the Father, which hath made us

meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:

1:13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son:

1:14 In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins:

1:15 Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:

1:16 For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

1:17 And he is before all things, and by him all things consist.

1:18 And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.

1:19 For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;

1:20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

1:21 And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled

1:22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unrepentable in his sight:

1:23 只要你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不至被引动失去原文作离开福音的盼望。这福音就是你们所听过的，也是传与普天下万人听的。万人原文作凡受造的我保罗也作了这福音的执事。

1:24 现在我为你们受苦，倒觉欢乐，并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督患难的缺欠。

1:25 我照神为你们所赐我的职分，作了教会的执事，要把神的道理传得全备。

1:26 这道理就是历代所隐藏的奥秘，但如今向他的圣徒显明了。

1:27 神愿意叫他们知道，这奥秘在外邦人中有何等丰盛的荣耀。就是基督在你们心里成了有荣耀的盼望。

1:28 我们传扬他，是用诸般的智慧，劝戒各人，教导各人。要把各人在基督里完完全全的引到神面前。

1:29 我也为此劳苦，照着他在我里面运用的大能，尽心竭力。

2:1 我愿意你们晓得我为你们和老底嘉人，并一切没有与我亲自见面的人，是何等的尽心竭力。

2:2 要叫他们的心得安慰，因爱心互相联络，以致丰丰足足在悟性中有充足的信心，使他们真知道神的奥秘，就是基督。

1:23 만일 너희가 믿음에 거하고 터 위에 굳게 서서 너희 들은 바 복음의 소망에서 흔들리지 아니 하면 그리하리라 이 복음은 천하 만민에게 전파된 바요 나바울은 이 복음의 일군이 되었노라

1:24 내가 이제 너희를 위하여 받는 괴로움을 기뻐하고 그리스도의 남은 고난을 그의 몸된 교회를 위하여 내 육체에 채우노라

1:25 내가 교회 일군 된 것은 하나님께 너희를 위하여 내게 주신 경륜을 따라 하나님의 말씀을 이루 려 합이니라

1:26 이 비밀은 만세와 만대로부 터 움으로 감춰었던 것인데 이제는 그의 성도들에게 나타났고

1:27 하나님의 그들로 하여금 이 비밀의 영광이 이방인 가운데 어떻게 풍성한 것을 알게 하려 하심이라 이 비밀은 너희 안에 계신 그리스도시니 곧 영광의 소망이니라

1:28 우리가 그를 전파하여 각 사람을 권하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 안에서 완전한 자로 세우 려 합이니

1:29 이를 위하여 나도 내 속에서 능력으로 역사하시는 이의 역사 를 따라 힘을 다하여 수고하노라

2:1 내가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 무릇 내 육신의 얼굴을 보지 못한 자들을 위하여 얼마나 힘쓰는지를 너희가 알기를 원하노니

2:2 이는 그들로 마음에 위안을 받고 사랑 안에서 연합하여 확실한 이해의 모든 풍성함과 하나님의 비밀인 그리스도를 깨닫게 하려 합이니

1:23 If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

1:24 Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:

1:25 Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

1:26 Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:

1:27 To whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

1:28 Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:

1:29 Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.

2:1 For I would that ye knew what great conflict I have for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;

2:2 That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;

2:3 所积蓄的一切智慧知识，都在他里面藏着。

2:4 我说这话，免得有人用花言巧语迷惑你们。

2:5 我身子虽与你们相离，心却与你们同在，见你们循规蹈矩，信基督的心也坚固，我就欢喜了。

2:6 你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行。

2:7 在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。

2:8 你们要谨慎，恐怕有人用他的理学，和虚空的妄言，不照着基督，乃照人间的遗传，和世上的小学，就把你们掳去。

2:9 因为神本性一切的丰盛，都有形有体的居住在基督里面。

2:10 你们在他里面也得了丰盛。他是各样执政掌权者的元首。

2:11 你们在他里面，也受了不是人手所行的割礼，乃是基督使你们脱去肉体情欲的割礼。

2:12 你们既受洗与他一同埋葬，也就在此与他一同复活。都因信那叫他从死里复活神的功用

2:13 你们从前在过犯，和未受割礼的肉体中死了，神赦免了你们（或作我们）一切过犯，便叫你们与基督一同活过来。

2:14 又涂抹了在律例上所写，攻击我们有碍于我们的字据，把他撤去，钉在十字架上。

2:3 그 안에는 지혜와 지식의 모든 보화가 감추어져 있으니라

2:4 내가 이것을 말함은 아무도 교묘한 말로 너희를 속이지 못하게 하려 함이니

2:5 이는 내가 육신으로는 떠나 있으나 심령으로는 너희와 함께 있어 너희가 질서 있게 행함과 그리스도를 믿는 너희 믿음이 굳건한 것을 기쁘게 봄이라

2:6 그러므로 너희가 그리스도 예수를 주로 받았으니 그 안에서 행하되

2:7 그 안에 뿌리를 박으며 세움을 받아 교훈을 받은 대로 믿음에 굳게 서서 감사함을 넘치게 하라

2:8 누가 철학과 헛된 속임수로 너희를 사로잡을까 주의하라 이 것은 사람의 전통과 세상의 초동학문을 따름이요 그리스도를 따름이 아니니라

2:9 그 안에는 신성의 모든 충만이 육체로 거하시고

2:10 너희도 그 안에서 충만하여 졌으니 그는 모든 정사와 권세의 머리시라

2:11 또 그 안에서 너희가 손으로 하지 아니한 할례를 받았으니 곧 육적 몸을 벗는 것이요 그리스도의 할례니라

2:12 너희가 세례로 그리스도와 함께 장사한 바 되고 또 죽은 자들 가운데서 그를 일으키신 하나님의 역사를 믿음으로 말미암아 그 안에서 함께 일으키심을 받았으니라

2:13 또 너희의 범죄와 육체의 무할례로 죽었던 너희를 하나님이 그와 함께 살리시고 우리에게 모든 죄를 사하시고

2:14 우리를 거스리고 우리를 대적하는 의문에 쓴 증서를 도말하시고 제하여 버리사 십자가에 못 박으시고

2:3 In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.

2:4 And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.

2:5 For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.

2:6 As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him:

2:7 Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.

2:8 Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.

2:9 For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.

2:10 And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:

2:11 In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:

2:12 Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

2:13 And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;

2:14 Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;

2:15 既將一切執政的掌權的擄來，明顯給眾人看，就仗着十字架夸勝。

2:16 所以不拘在飲食上，或節期，月朔，安息日，都不可讓人論斷你們。

2:17 這些原是後事的影兒。那形體却是基督。

2:18 不可讓人因着故意謙虛，和敬拜天使，就奪去你們的獎賞。這等人拘泥在所見過的，（有古卷作這等人窺察所沒有見過的）隨着自己的欲心，無故的自高自大，

2:19 不持定元首，全身既然靠着他筋節得以相助聯絡，就因神大得長進。

2:20 你們若是與基督同死，脫離了世上的小學，為什麼仍像在世俗中活着，

2:21 服從那不可拿，不可嘗，不可摸，等類的規條呢。

2:22 這都是照人所吩咐所教導的。說到這一切正用的時候就都敗壞了。

2:23 這些規條，使人徒有智慧之名，用私意崇拜，自表謙卑，苦待己身，其实在克制肉體的情欲上，是毫無功效。

3:1 所以你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事。那裏有基督坐在神的右邊。

3:2 你們要思念上面的事，不要思念地上的事。

2:15 정사와 권세를 벗어버려 밝히 드러내시고 십자가로 승리하셨느니라

2:16 그러므로 먹고 마시는 것과 절기나 월삭이나 안식일을 인하여 누구든지 너희를 평론하지 못하게 하라

2:17 이것들은 장래 일의 그림자이나 몸은 그리스도의 것인니라

2:18 누구든지 일부러 겸손함과 천사 숭배함을 인하여 너희 상을 빼앗지 못하게 하라 저가 그 본 것을 의지하여 그 육체의 마음을 좇아 헛되이 과장하고

2:19 머리를 불들지 아니하는지 라온 몸이 머리로 말미암아 마디와 힘줄로 공급함을 얻고 연합하여 하나님이 자라게 하심으로 자라느니라

2:20 너희가 세상의 초등 학문에서 그리스도와 함께 죽었거든 어찌하여 세상에 사는 것과 같이 의문에 순종하느냐

2:21 곧 불접지도 말고 맛보지도 말고 만지지도 말라 하는 것인니

2:22 (이) 모든 것은 쓰는 대로 부패에 돌아가리라 사람의 명과 가르침을 좇느니라

2:23 이런 것들은 자의적 숭배와 겸손과 몸을 괴롭게 하는 데 지혜 있는 모양이나 오직 육체 죽는 것을 금하는 데는 유익이 조금도 없느니라

3:1 그러므로 너희가 그리스도와 함께 다시 살리심을 받았으면 위에 것을 찾으라 거기는 그리스도께서 하나님 우편에 앉아 계시느니라

3:2 위에 것을 생각하고 땅에 것을 생각지 말라

2:15 And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.

2:16 Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days:

2:17 Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.

2:18 Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

2:19 And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.

2:20 Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,

2:21 (Touch not; taste not; handle not;

2:22 Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?

2:23 Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body: not in any honour to the satisfying of the flesh.

3:1 If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

3:2 Set your affection on things above, not on things on the earth.

3:3 因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。

3:4 基督是我们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里。

3:5 所以要治死你们在地上的肢体。就如淫乱，污秽，邪情，恶欲，和贪婪，贪婪就与拜偶像一样。

3:6 因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子。

3:7 当你们在这些事中活着的时候，也曾这样行过。

3:8 但现在你们要弃绝这一切的事，以及恼恨，忿怒，恶毒，（或作阴毒）毁谤，并口中污秽的言语。

3:9 不要彼此说谎，因你们已经脱去旧人和旧人的行为，

3:10 穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如造他主的形像。

3:11 在此并不分希利尼人，犹太人，受割礼的，未受割礼的，化外人，西古提人，为奴的，自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内。

3:12 所以你们既是神的选民，圣洁蒙爱的人，就要存（原文作穿下同）怜悯，恩慈，谦虚，温柔，忍耐的心。

3:13 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕。主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。

3:3 이는 너희가 죽었고 너희 생명이 그리스도와 함께 하나님 안에 감춰었음이니라

3:4 우리 생명이신 그리스도께서 나타나실 그 때에 너희도 그와 함께 영광 중에 나타나리라

3:5 그러므로 땅에 있는 지체를 죽이라 곧 음란과 부정과 사욕과 악한 정욕과 탐심이니 탐심은 우상 숭배나라

3:6 이것들을 인하여 하나님의 진노가 임하느니라

3:7 너희도 전에 그 가운데 살 때에는 그 가운데서 행하였으나

3:8 이제는 너희가 이 모든 것을 벗어버리라 곧 분과 악의와 훼방과 너희 입의 부끄러운 말이라

3:9 너희가 서로 거짓말을 말라 옛 사람과 그 행위를 벗어버리고

3:10 새 사람을 입었으니 이는 자기를 창조하신 자의 형상을 좁아지식에까지 새롭게 하심을 받는 자나라

3:11 거기는 헬라인과 유대인이나 할데당과 무할데당이나 애인이나 스구디아인이나 종이나 자 유인이 분별이 있을 수 없나니 오직 그리스도는 만유시요 만유에 계시니라

3:12 그러므로 너희는 하나님의 택하신 거룩하고 사랑하신 자처럼 긍휼과 자비와 겸손과 온유와 오래 참음을 옷입고

3:13 누가 뉘게 혐의가 있거든 서로 용납하여 피차 용서하되 주께서 너희를 용서하신 것과 같이 너희도 그리하고

3:3 For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.

3:4 When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

3:5 Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry.

3:6 For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:

3:7 In the which ye also walked some time, when ye lived in them.

3:8 But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

3:9 Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

3:10 And have put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:

3:11 Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free: but Christ is all, and in all.

3:12 Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

3:13 Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.

3:14 在这一切之外，要存着爱心。爱心就是联络全德的。

3:15 又要叫基督的平安在你们心里作主。你们也为此蒙召，归为一体。且要存感谢的心。

3:16 当用各样的智慧，把基督的道里，丰富富的存在心里，
(或作当把基督的道里丰富富的存在心里以各样的智慧)
用诗章，颂词，灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感歌颂神。

3:17 无论作什么，或说话，或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父神。

3:18 你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。

3:19 你们作丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待他们。

3:20 你们作儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。

3:21 你们作父亲的，不要惹儿女的气，恐怕他们失去志气。

3:22 你们作仆人的，要凡事听从你们肉身的主人，不要只在眼前事奉，像是讨人喜欢的，总要存心诚实敬畏主。

3:23 无论作什么，都要从心里作，像是给主作的，不是给人作的。

3:24 因你们知道从主那里，必得着基业为赏赐。你们所事奉的乃是主基督。

3:25 那行不义的，必受不义的报应。主不偏待人。

3:14 이 모든 것 위에 사랑을 더하라 이는 온전하게 매는 데니라

3:15 그리스도의 평강이 너희 마음을 주장하게 하라 평강을 위하여 너희가 한 몸으로 부르심을 받았나니 또한 너희는 감사하는 자가 되라

3:16 그리스도의 말씀이 너희 속에 풍성히 거하여 모든 지혜로 괴차 가르치며 권면하고 시와 찬미와 신령한 노래를 부르며 마음에 감사함으로 하나님을 찬양하고

3:17 또 무엇을 하든지 말에나 일에나 다주 예수의 이름으로 하 고 그를 힘입어 하나님 아버지께 감사하라

3:18 아내들아 남편에게 복종하라 이는 주 안에서 마땅하니라

3:19 남편들아 아내를 사랑하며 괴롭게 하지 말라

3:20 자녀들아 모든 일에 부모에게 순종하라 이는 주 안에서 기쁘게 하는 것이라

3:21 아버지들아 너희 자녀를 격노케 말지니 낙심할까 함이라

3:22 종들아 모든 일에 육신의 상전들에게 순종하되 사람을 기쁘게 하는 자와 같이 눈가림만 하지 말고 오직 주를 두려워하여 성실한 마음으로 하라

3:23 무슨 일을 하든지 마음을 다하여 주께 하듯 하고 사람에게 하듯 하지 말라

3:24 이는 유업의 상을 주께 받을 줄 앓이니 너희는 주 그리스도를 섬기느니라

3:25 불의를 행하는 자는 불의의 보응을 받으리니 주는 외모로 사람을 취하심이 없느니라

3:14 And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.

3:15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

3:16 Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

3:17 And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.

3:18 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

3:19 Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

3:20 Children, obey your parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

3:21 Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.

3:22 Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God;

3:23 And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;

3:24 Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.

3:25 But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

4:1 你们作主人的，要公公平平的待仆人，因为知道你们也有一位主在天上。

4:2 你们要恒切祷告，在此儆醒感恩。

4:3 也要为我们祷告，求神给我们开传道的门，能以讲基督的奥秘，（我为此被捆锁）。

4:4 叫我按着所该说的话，将这奥秘发明出来。

4:5 你们要爱惜光阴，用智慧与外人交往。

4:6 你们的言语要常常带着和气，好像用盐调和，就可知道该怎样回答各人。

4:7 有我亲爱的兄弟推基古要将我一切的事都告诉你们。他是忠心的执事，和我一同作主的仆人。

4:8 我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他安慰你们的心。

4:9 我又打发一位亲爱忠心的兄弟阿尼西母同去。他也是你们那里的人。他们要把这里一切的事都告诉你们。

4:10 与我一同坐监的亚里达古问你们安。巴拿巴的表弟马可也问你们安。（说到这马可，你们已经受了吩咐。他若到了你们那里，你们就接待他）

4:11 耶数又称犹士都，也问你们安。奉割里的人中，只有这三个人，是为神的国与我一同作工的。也是叫我心里得安慰的。

4:1 상전들아 의와 공평을 종들에게 배풀지니 너희에게도 하늘에 상전이 계심을 알지어다

4:2 기도를 항상 힘쓰고 기도에 감사함으로 깨어 있으라

4:3 또한 우리를 위하여 기도하되 하나님이 전도할 문을 우리에게 열어주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이것을 인하여 매임을 당하였노라

4:4 그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라

4:5 외인을 향하여서는 지혜로 행하여 세월을 아끼라

4:7 두기고가 내 사정을 다 너희에게 알게 하리니 그는 사랑을 받는 형제요 신실한 일군이요 주 안에서 함께 된 종이라

4:8 내가 저를 특별히 너희에게 보낸 것은 너희로 우리 사정을 알게 하고 너희 마음을 위로하게 하려 함이라

4:9 신실하고 사랑을 받는 형제 오네시모를 함께 보내노니 그는 너희에게서 온 사람이라 저희가 여기 일을 다 너희에게 알게 하리라

4:10 나와 함께 간힌 아리스다고 와 바나바의 생질 마가와 (이 마가에 대하여 너희가 명을 받았으매 그가 이르거든 영접하라)

4:11 유스도라 하는 예수도 너희에게 문안하니 저희는 할례당이라 이들만 하나님 나라를 위하여 함께 역사하는 자들이니 이런 사람들이 나의 위로가 되었느니라

4:1 Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.

4:2 Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;

4:3 Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:

4:4 That I may make it manifest, as I ought to speak.

4:5 Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.

4:6 Let your speech be alway with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.

4:7 All my state shall Tychicus declare unto you, who is a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:

4:8 Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;

4:9 With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known unto you all things which are done here.

4:10 Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you, receive him;)

4:11 And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

4:12 有你们那里的人，作基督耶稣仆人的以巴弗问你们安。他在祷告之间，常为你们竭力的祈求，愿你们在神一切的旨意上，得以完全。信心充足，能站立得稳。

4:13 他为你们和老底嘉并希拉波立的弟兄，多多的劳苦。这是我可以给他作见证的。

4:14 所亲爱的医生路加，和底马问你们安。

4:15 请问老底嘉的弟兄和宁法，并他家里的教会安。

4:16 你们念了这书信，便交给老底嘉的教会，叫他们也念。你们也要念从老底嘉来的书信。

4:17 要对亚基布说，务要谨慎，尽你从主所受的职分。

4:18 我保罗亲笔问你们安。你们要记念我的捆锁。愿恩惠常与你们同在。

4:12 그리스도 예수의 종인 너희에게서 온 에바브라가 너희에게 문안하니 저가 항상 너희를 위하여 애써 기도하여 너희로 하나님 의 모든 뜻 가운데서 완전하고 확신 있게 서기를 구하나니

4:13 그가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 히에라볼리에 있는 자들을 위하여 많이 수고하는 것을 내가 증거하노라

4:14 사랑을 받는 의원 누가와 또 데마가 너희에게 문안하느니라

4:15 라오디게아에 있는 형제들과 뉴바와 그 여자의 집에 있는 교회에 문안하고

4:16 이 편지를 너희에게서 읽은 후에 라오디게아인의 교회에서도 읽게 하고 또 라오디게아로서 오는 편지를 너희도 읽으라

4:17 아킬보에게 이르기를 주 안에서 받은 직분을 삼가 이루라고 하라

4:18 나 바울은 친필로 문안하노니 나의 매인 것을 생각하라 은혜가 너희에게 있을지어다

4:12 Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

4:13 For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them that are in Laodicea, and them in Hierapolis.

4:14 Luke, the beloved physician, and Demas, greet you.

4:15 Salute the brethren which are in Laodicea, and Nympha, and the church which is in his house.

4:16 And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea.

4:17 And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

4:18 The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.

